

# STEVE ROGERS CAPITÃO AMÉRICA 6

MARVEL

## GUERRA CIVIL II

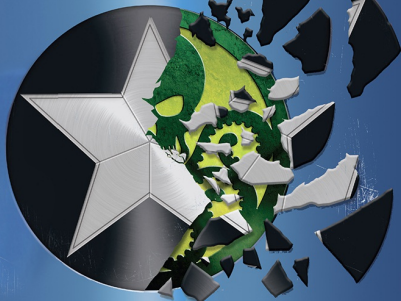
SPENCER  
PINA  
ROSENBERG



Reynolds  
2016

**Super Soldado. Vingador. Agente da Hidra. Ele é...**

**Steve★Rogers**  
**CAPITÃO**  
**AMÉRICA**



A REALIDADE DE STEVE ROGERS FOI SECRETAMENTE REESCRITA PELO CUBO CÔSMICO SENCIENTE CHAMADO KOBIK, QUE AGIA SOB A INFLUÊNCIA DO CAVEIRA VERMELHA. NA NOVA HISTÓRIA DE STEVE, UMA AGENTE DA HIDRA CHAMADA ELISA SINCLAIR VIU O POTENCIAL DE STEVE E O TOMOU DE SUA MÃE PARA COLOCÁ-LO NUMA ESCOLA QUE TREINAVA SOLDADOS DA HIDRA.

CAPITÃO AMÉRICA ESTÁ DETERMINADO A SALVAR O MUNDO EXPANDINDO A INFLUÊNCIA DA HIDRA, MAS UM OBSTÁCULO MAIOR APARECEU EM SEU CAMINHO: UM NOVO INUMANO QUE PODE VER O FUTURO E AMEAÇA EXPOR O SEGREDO DE STEVEN A QUALQUER MOMENTO, ELE PREVIU A MORTE DE STEVEN NAS MÃOS DO JOVEM HOMEM-ARANHA, MILES MORALES.

**NICK SPENCER ★ WRITER** **JESUS SAIZ ★ ARTIST** **VC'S JOE CARAMAGNA ★ LETTERING** **JESUS SAIZ ★ COVER**

**STEVE EPTING; JIM STERANKO; PAUL RENAUD; JEFFREY VEREGGE; SKOTTIE YOUNG ★ VARIANT COVERS**

**CARLOS LAD ★ PRODUCTION** **ALANNA SMITH ★ ASSISTANT EDITOR** **TOM BREVOORT ★ EDITOR**

**AXEL ALONSO ★ EDITOR IN CHIEF** **JOE QUESADA ★ CHIEF CREATIVE OFFICER** **DAN BUCHLEY ★ PUBLISHER** **ALAN FINE ★ EXECUTIVE PRODUCER**

**ORGOO ★ DIAGRAMADOR**

Captain America created by Joe Simon & Jack Kirby

**GUIFETOZO ★ TRADUTOR**

© 2016 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. WWW.MARVEL.COM

1928.

\*QUERIDO DANIEL,

"VOCÊ PEDIU UMA ATUALIZAÇÃO  
SOBRE O PROGRESSO DE UM  
DE Nossos PUPLOS-- STEVEN  
ROGERS. O RECRUTA QUE NOS  
FOI TRAZIDO PELA ELISA  
SINCLAIR.

"E COMO EU VIVO  
PARA SERVIR, ESTOU FELIZ  
EM SUPRIR TAL PEDIDO.  
ENTRETANTO, SOBRE  
O ASSUNTO--



"O ÚNICO PONTO POSITIVO EM QUE  
POSSO PENSAR É QUE CERTAMENTE ELE  
É UMA CRIANÇA COM MUITA *FORÇA*  
*DE VONTADE*--



"MAS COMO  
SABE, NÓS TEMOS  
*OUTRAS* FORMAS  
DE ENCORAJAR  
SUBMISSÃO--



\*--É DE DEMONSTRAR  
A FUTILIDADE DA  
REBELDIA.



"PELO MENOS RECENTEMENTE, MÃES TENTATIVAS AVANÇADAS DE REEDUCAÇÃO SUCESSARAM EM ALGUNS RESULTADOS POSITIVOS--"

"--MÃES ME PERGUNTO SE TODO ESTE ESFORÇO VALE A PENA, AFINAL."

"ENQUANTO O GAROTO TEM CONSIDERÁVEL HABILIDADE ACADÊMICA-- ESPECIALMENTE EM ÁREAS COMO RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E ESTRATÉGIA--"

"SUA CONDIÇÃO FÍSICA É FORTEMENTE POBRE. ELE É DEMASIADO PEQUENO, ASMÁTICO, ALÉM DE SE ACIDENTAR E FICAR CANSADO COM FACILIDADE."

"ELE NÃO SOBREVIVERIA UMA HORA EM SITUAÇÃO DE COMBATE."

"ALÉM DISSO, ELE É EVITADO PELOS COLEGAS DE CLASSE, QUE O DESPREZAM POR SUA FRAQUEZA."

"POR ESTAS E OUTRAS, EU FORTEMENTE RECOMENDO QUE STEVEN ROGERS PASSE POR EUTANÁSIA LOGO."

"ELE NÃO TERÁ UTILIDADE PARA NÓS, OU PARA A GLÓRIA DA HIDRA. COMO UM EDUCADOR DE JOVENS GAROTOS E PROFISSIONAL DA MEDICINA, EU NUNCA ESTIVE MÃIS CERTO QUANTO A UMA AVALIAÇÃO..."





"STEVEN ROGERS  
NUNCA SERÁ NADA  
NESTE MUNDO."

NÓS TODOS  
TEMOS NOS-  
SO DESTINO.

## O TRISKELION. HOJE.



NOSSOS PAPÉIS  
NO GRANDE  
ROTEIRO.



NÓS NÃO PODE-  
MOS ESCOLHER  
O FUTURO--

--É NUNCA  
PODEMOS  
ESCAPAR DELE.



É 1950 O QUE  
REPTO PARA MIM  
AGORA.

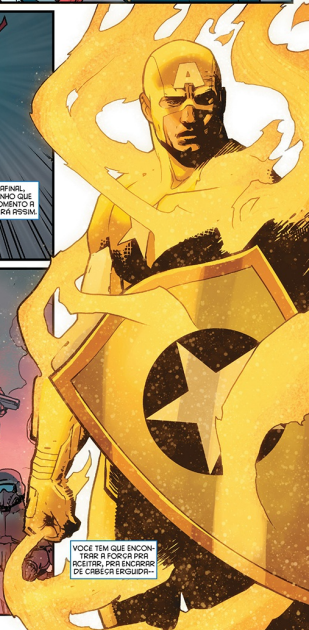
SABE, EU PENSEI QUE SABIA  
QUAL O MEU DESTINO--  
MAS A VIDA É CHEIA DE  
SURPRESAS.

ASSIM COMO  
A MORTE,  
APARENTEMENTE.









VOCÊ TEM QUE ENCONTRAR A FORÇA PARA ACEITAR, PARA ENCARAR DE CABEÇA ERGUIDA--



--MESMO QUANDO  
VOCE SÓ QUER  
FUGIR DE TUDO.

1934.







ANTES QUE AS NÉVOAS  
DO FÊTICO DE TELEPORTE  
DO DOUTOR STRANGE  
EVAPORASSEM, EU OS SENTI--

--SEUS  
OLHOS EM  
MIM.

MAS ENQUANTO  
TENTAM OLHAR  
MINHA ALMA--

--EU É QUE  
OLHO AS PELES.

**BUNKER BARBEARIA DO  
NICK FURY, SR.**



ESSAS PESSOAS  
ESTÃO DESMORO-  
NANDO AOS POUCOS.

RAIVA.

CONFUSOS.



INCONSOLÁVEIS.

PERDIDOS.



POR UM MOMENTO,  
EU ACHEI QUE VI  
DESCONFIANÇA, MAS  
NÃO-- É SIMPATIA.

OS HOMENS DE OPINIÃO  
ESTÃO OBSERVANDO  
SEU BODE EXPIRATÓRIO.



VOCÊ NÃO  
PRECISA FAZER  
ISSO, SABE.

ACHO QUE  
EU TENHO.

É, VOCÊ  
PODERIA.



EU TENHO UMA  
PERGUNTA PRA  
VOCE, TONY--

E EU APOSTO  
QUE TO NO ESTADO  
EMOCIONAL PRA TE  
DAR UMA RESPOSTA  
HONESTA.



POR QUE  
AGORA?



BEM, SE A VISÃO  
ESTIVER CORRETA, NÓS  
NÃO TEMOS ESCOLHA  
ALGUMA--DE QUALQUER  
FORMA, ESTAREMOS EM  
D.C.--PODERIA MUITO  
BEM COLOCAR A  
PROVA--

NÃO, NÃO É  
SOBRE ISSO QUE  
TO FALANDO. QUIS  
DIZER ISSO--TUDO  
ISSO. GUERREAR  
COM A CAROL.



AH,  
DEUS--



--POR FAVOR NÃO ME DIGA QUE VAI  
MUDAR DE LADO. PORQUE QUANDO EU  
PERCEBI QUE ESTÁVAMOS NO MESMO TIME  
PELO MENOS UMA VEZ, EU SO--  
ME ARREPIL, SABE? DE VERDADE,  
CARA.

MINHA POSIÇÃO  
NÃO VAI MUDAR, MAS  
DESDE QUANDO VOCÊ  
TROUXE ISSO A TONR, É JUSTO  
MENCIONAR QUE VOCÊ NÃO  
SÓR MUITO COMO VOCÊ  
MESMO NESSES  
DIAS.

QUER DIZER  
MAIS OU MENOS  
ENERGICO?



ATÉ FIZ UMA  
DORÇÃO PRA UMA  
RÁDIO PÚBLICA EM  
SEU NOME.



VOCÊ NÃO ERA ESSE  
GRANDE DEFENSOR DAS  
LIBERDADES CÍVIS QUANDO  
ESTAVA EMPURRANDO A LEI  
DE REGISTRO PRA  
NÓS.

E COM CERTEZA  
NÃO PRECISAVA DE  
NADA PRA FICAR ACIMA DO  
PÚBLICO QUANDO VOCÊ E  
SEUS "ILLUMINATI" ESTAVAM  
FAZENDO INCURSÕES COM  
AS PRÓPRIAS MÃOS.

TUDO ISSO  
LEVANTA A  
QUESTÃO--







VOCÊ TEM UMA GUERRA  
PARA PERDER, AFINAL.

## S.H.I.E.L.D. AEROPORTA-AVIÕES.

O QUE NÃO  
ENTENDO É--  
POR QUE ELLES NÃO  
ASSISTEM *MINORITY  
REPORT*? DEVE TER UMAS  
DICAS BOAS PARA LIDAR  
COM ESSE TIPO DE  
COISA.

RICK--

--TALVEZ VOCÊ  
POSSA CONTINUAR SUA  
CONVERSA *DEPOIS* QUE  
ENCONTRAR A PESSOA QUE  
PROVAVELMENTE VAI MATAR  
O CAPITÃO AMÉRICA NUM  
FUTURO PRÓXIMO.

TÔ TRABALHANDO  
NISSO--CFTV, GRAVA-  
ÇÕES DO TRÂNSITO--  
ELE NÃO PODE *TELE-  
PORTAR*, PODER? ENTÃO  
MINHAS MÃOS ESTÃO  
ATRAS--

ENTÃO  
MASTIGUE A  
CORDÃO. ESTEVE É  
O QUE TE MANTÉM  
FORA DE UMA  
CELA, LEMBRAR?

UAI, ZELO ADMIRÁVEL, COMANDANTE  
CARTER--QUEM DISSSE QUE CHEFES NÃO  
SABEM COMO CURIAR?

NÃO SE ANIME MUITO, HILL.  
ISSO NÃO SIGNIFICA QUE TÔ  
NESSE LANCE DE "JUSTIÇA  
PROFÉTICA"--

É CLARO QUE NÃO.  
VOCÊ SÓ TÁ FAZENDO  
UMA EXCEÇÃO PORQUE  
DESSA VEZ TÔ AFETA  
PESSOALMENTE.

MRS EI, FICA  
TRANQUILA, CONTRA-  
TO QUE VOCE CONTI-  
NUE ASSINANDO AS  
PERMISSÕES PARA  
MINHAS MISSÕES  
EM CAMPO.

ESTOU LIDANDO  
COM DOMINÓS CAINDO  
PORQUE VOCÊ OS EMPURROU,  
MARIA, DE NOVO. ESTE É O  
TIPO DE EXCESSO--

EXCESSO? TALVEZ  
VOCÊ NÃO ESTAVA  
PRESTANDO ATENÇÃO,  
ESTAMOS NUM JOGO  
PERDIDO NESTE  
MOMENTO. NÃO  
QUESTIONE--

MRS É SÉRIO--  
NINGUÉM NUNCA  
VIU *MINORITY  
REPORT*?

RICK!

TALVEZ EU  
TENHA ALGO--

É...UMA DICHA ANÔNIMA?  
POSTADO NA INTERNET,  
LARGADO NUM LUGAR ONDE  
SABIAM QUE EU ENCONTRARIA.  
TEM AS COORDENADAS EXATAS  
DO HOMEM-ARANHA E EVIDÊNCIA  
FOTOGRAFICA PARA RE-  
FORÇAR. ELE TÁ--

--BEM, ELE  
TÁ NO PRIMEIRO  
LUGAR QUE A  
GENTE DEVERIA  
TER OLHADO.

EXCELENTE.  
VOU INFORMAR  
A CAPITÃ MARVEL  
E OS OUTROS.

"NÃO ME FAÇA  
PARECER MÁE EM  
FRENTE AOS  
SUPER-HEROYS."

1934.

EU TAVA--  
TAVA SÓ--

VOCÊ SÓ ESTAVA  
TENTANDO FUGIR, COMO  
FEZ INÚMERAS VEZES  
ANTES.

ME-ME  
DESCULPE.

NÃO PRECISA,  
EU ENTENDO POR  
QUE VOCÊ QUER  
TANTO ESCAPAR.

—ENTEN-  
DE?

É CLARO, É UM INSTINTO--  
NÃO É NATURAL--  
MÁS UM TRO CARVIDO NO  
SEU PEITO QUE É QUASE  
IMPOSSÍVEL DE LUTAR  
CONTRA.

O DESEJO  
DE SER  
LIVRE.

O PAÍS DE ONDE VOCÊ VEIO,  
ELES TE DOUTRINAM QUANDO  
SÃO BEM JOVENS, BOBEIRAS  
SOBRE **INDIVIDUALISMO**.  
CRIAM PALAVRAS FLORIDAS  
COMO "LIBERDADE" E  
"INDEPENDÊNCIA."

MÁS O QUE REAL-  
MENTE SIGNIFICA É  
ISOLAMENTO. O HOMEM  
SE TORNA A TOR E  
SOZINHO.

QUE ENTÃO LEVA AO  
MEDO, E ENTÃO À GANÂNCIA  
E À VIOLÊNCIA EM RESPOSTA  
AO MEDO. ANTES QUE VOCÊ  
PERCEBA, O SISTEMA INTEIRO  
ESTÁ CORROMPIDO. ENTÃO  
NOVAMENTE, EU NEM PRECISO  
TE CONTA...

VOCÊ VIU TUDO ISSO  
POR CONTRA PRÓPRIA  
RANDA GAROTO, A MISÉRIA  
E A DOENÇA NAQUELAS  
FAVELAS.

COMO ELES MANTÊM AS  
MÁSSAS EM FILA VENDO-NO  
A ELES SONHOS IMPOSSÍVEIS DE  
UMA VIDA MELHOR. HOMENS QUE  
NÃO TÊM NADA, ARREBENTANDO AS  
COSTAS PARA CONSTRUIR TORRES  
RELUZENTES PARA HOMENS QUE TÊM  
TUDO, E ACREDITAM QUE ISSO  
É CERTO E JUSTO.

VOCÊ SABE O  
QUE ESSA MENTIRA  
FAZ A ELES--

—O QUE FEZ A  
HOMENS COMO  
O SEU PAI.



EU ACREDITO QUE EXISTE UM CAMINHO MELHOR, STEVEN.

ACREDITO QUE SOMOS FORTES APENAS QUANDO AGIMOS JUNTOS, COMO UM. POR UMA CAUSA BEM MAIOR QUE NÓS MESMOS. ESSE É O DESTINO DA HUMANIDADE.



NÃO FICAMOS PRESOS ÀS BUROCRACIAS QUE EXISTEM PARA MANTER A ORDEM CORRUPTA, MAS SIM GUARDADOS PELOS MAIS FORTES E MAIS PREPARADOS ENTRE NÓS.

AQUELES QUE DESEJAM NOS LIVRAR DOS PARASITAS QUE NOS DOMINAM, E SÃO CAPAZES DE ATACAR AQUELES QUE NÓS FAZIAM MAL.



PORQUE EXISTEM AMEAÇAS REAIS, STEVEN. MAIS ANTIGAS QUE O TEMPO E QUE SE ESPALHAM PELO UNIVERSO ESTRELADO.

E ALGUM DIA VÃO CHEGAR ATE NÓS. DEVEMOS ESTAR PREPARADOS QUANDO ACONTECER.



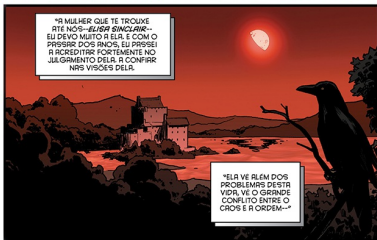
E CLARO, COMPREENDER ESTE TIPO DE MUDANÇA NÃO SERÁ FÁCIL. SIGNIFICA DESTRUIR AS VELHAS ESTRUTURAS POR DENTRO E EXPOR A CORRUÇÃO E A GULA AO MUNDO.

ELES SÃO FRACOS, MAS TAMBÉM SÃO MUITOS—E POR ISSO QUE PRECISAMOS DE JOVENS COMO VOCÊ—



--QUE SABEM O QUE PRECISAR SER FEITO.

MRS-- POR QUE EU?



"A MULHER QUE TE TROUXE ATE NÓS--ELISA SINCLAIR-- EU DEVO MUITO A ELA. E COM O PASSAR DOS ANOS, EU PRESSEI A ACREDITAR FORTEMENTE NO JULGAMENTO DELA. A CONFIAR NAS VISÕES DELA.

"ELA VE ALÉM DOS PROBLEMAS DESTA VIDA. VE O GRANDE CONFLITO ENTRE O CAOS E A ORDEM--"



--E ELA ACREDITA QUE VOCÊ SERÁ O MAIOR ENTRE NÓS.

ELA É MENTIROSA.



QUÊ ISSO,  
GAROTO?

EU DISSE QUE  
ELA É **MENTIROSA!**  
ELE FEZ ILGO--  
A MINHA MÃE--



NÃO  
CONSIGO  
LEMBRAR...

MAS ELISA  
DISSE QUE MINHA  
MÃE VOLTARIA E ELA  
NUNCA VOLTOU.



NA

VOCE SLPDE DEMAIS,  
STEVEN. ELA **AINDA** NÃO  
VOLTOU. NUMA GUERRA  
QUE JÁ DURA UM MILÊNIO, A  
AUSENCIA DELA NADA MAIS  
É DO QUE UM PISCAR  
DE OLHOS.

É SE ELA **ESTIVESSE**  
AQUI, ELA TE DIRIA QUE  
ESSA FEI E O QUE NOS  
PERMITIU PERSEVERAR  
POR TODOS ESSES  
ANOS.



SE ELISA TE FEZ  
UMA PROMESSA, ELA  
VAI **MANTE-LA**. DISSE  
VOCE PODE TER CERTEZA.  
CONTRATO QUE TENHA  
PACIENCIA.

ENTÃO VOU TE DAR  
UMA ESCOLHA AGORA--  
VOCE PODE FUGIR DE  
TUDO ISSO, DO SEU  
PRÓPRIO DESTINO--



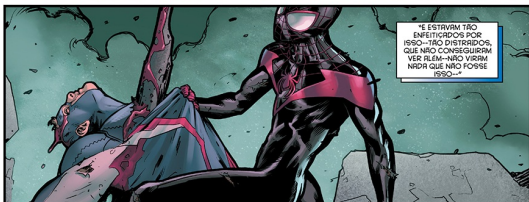
--OU PODE  
VOLTAR COMIGO.  
PODE PROVAR QUE  
FENHOFF E OS OUTROS  
ESTÃO ERRADOS. SE  
TORNAR O NOVO LÍDER  
COMO ESTÁ **PREDES-**  
**TERMINADO** A SER.

É MAIS  
IMPORTANTE  
AINDA--VOCE É  
EU, STEVEN--

JUNTOS  
PODEMOS  
SALVAR ESSE  
MUNDO.







A full-page comic book illustration of Spider-Man in his black and red "Ultimate" suit. He is shown from the waist up, looking slightly to the left. The background features the US Capitol building with an American flag flying. In the bottom right corner, there is a small circular logo with a blue star on a red background.

"--PORQUE SERÁ  
PARA A GLÓRIA DA  
HIDRA."



SI

**NA PRÓXIMA**



**[WWW.ALIANCECOMICS.BLOGSPOT.COM](http://WWW.ALIANCECOMICS.BLOGSPOT.COM)**

*Continue acompanhando essa e outras histórias!*